

**Question #1**  
Proposed Constitutional Amendment 1  
Termination or Extension of Disaster Emergency Declarations

Ballot Question:

Shall the Pennsylvania Constitution be amended to change existing law and increase the power of the General Assembly to unilaterally terminate or extend a disaster emergency declaration—and the powers of Commonwealth agencies to address the disaster regardless of its severity pursuant to that declaration—through passing a concurrent resolution by simple majority, thereby removing the existing check and balance of presenting a resolution to the Governor for approval or disapproval?

Plain English Statement of the Office of Attorney General:

JOINT RESOLUTION NO. 2021-1 proposes to amend Article III, Section 9 of the Pennsylvania Constitution to provide a new exception to traditional legislative procedure by allowing the General Assembly to terminate or extend a disaster emergency declaration or a portion of such declaration without needing the Governor's approval.

Currently, Article III, Section 9 establishes a general rule that all orders, resolutions or votes requiring approval by both the House of Representatives and Senate must be presented to the Governor for his approval or veto. Resolutions for the adjournment of the General Assembly are exempted from this process. If the order, resolution or vote is approved by the Governor, it becomes law. If the Governor vetoes the resolution, it does not become law unless two-thirds of the House and Senate vote to override the veto. The proposed amendment would create an additional exception to this customary legislative procedure for concurrent resolutions to terminate or extend, in whole or in part, a disaster emergency declaration issued by the Governor.

The proposed amendment will also have the effect of reversing a recent ruling of the Pennsylvania Supreme Court which held the Pennsylvania Constitution prohibited the General Assembly from passing a concurrent resolution to terminate the Governor's Covid-19 disaster emergency declaration without presenting it to the Governor for his approval. It will change the law to allow the General Assembly to terminate or extend a disaster emergency declaration through a concurrent resolution approved by only a majority of the members of the House and Senate, without having to present the resolution to the Governor for his approval or veto.

The proposed amendment is limited in that it only changes the traditional legislative process for terminating or extending disaster emergency declarations issued by the Governor. The amendment will not alter the current legislative procedure with respect to which orders, resolutions or votes of the General Assembly must be presented to the Governor for his approval on any other subject matter.

## **Pregunta N.º 1**

### **Enmienda Constitucional Propuesta 1**

#### **La Finalización o Extensión de las Declaraciones de Emergencia por Desastre**

Pregunta para la boleta:

¿Se debería enmendar la Constitución de Pensilvania de manera que se modifique la ley existente y se aumenten las capacidades de la Asamblea General para finalizar o extender de manera unilateral una declaración de emergencia por desastre, y las capacidades de las agencias del Estado para tratar los desastres sin importar su gravedad conforme a dicha declaración, a través de la aprobación de una resolución simultánea por una mayoría simple, eliminando de esta manera el actual peso y contrapeso de presentar una resolución al Gobernador para su aprobación o rechazo?

Declaración en lenguaje simple de la Oficina del Procurador General:

La Resolución Conjunta N.º 2021-1 propone enmendar el Artículo III, Sección 9 de la Constitución de Pensilvania para suministrar una nueva excepción al tradicional procedimiento legislativo al permitir a la Asamblea General finalizar o extender una declaración de emergencia por desastre o una parte de dicha declaración sin necesidad de la aprobación del Gobernador.

Actualmente, el Artículo III, Sección 9 establece como regla general que todas las órdenes, resoluciones o votos que requieren la aprobación de la Cámara de Diputados y el Senado deben presentarse ante el Gobernador para su aprobación o veto.

Las resoluciones de suspensión de la Asamblea General están exceptuadas de este proceso. Si el Gobernador aprueba la orden, resolución o voto, se convierten en ley. Si el Gobernador los veta, no se convierten en ley hasta que dos tercios de la Cámara de Diputados y Senadores voten para anular el veto. La enmienda propuesta crearía una excepción adicional a este procedimiento legislativo habitual para que las resoluciones conjuntas finalicen o extiendan, en todo o en parte, una declaración de emergencia por desastre emitida por el Gobernador.

La enmienda propuesta también tendrá efecto en revertir un reciente fallo del Tribunal Superior de Pensilvania que sostuvo que la Constitución de Pensilvania prohibía a la Asamblea General aprobar una resolución simultánea para finalizar la declaración de emergencia por desastre Covid-19 del Gobernador sin presentársela primero al Gobernador para su aprobación. Modificaría la ley para permitir a la Asamblea General finalizar o extender una declaración de emergencia por desastre a través de una resolución simultánea aprobada solo por una mayoría de miembros de la Cámara de Diputados y Senadores, sin tener que presentar la resolución al Gobernador para su aprobación o veto.

La enmienda propuesta está limitada en que solo modifica el proceso legislativo tradicional para finalizar o extender las declaraciones de emergencia por desastre emitidas por el Gobernador. La enmienda no alterará el procedimiento legislativo actual con respecto a qué órdenes, resoluciones o votos de la Asamblea General sobre cualquier otro asunto se presentan ante el Gobernador para su aprobación.

**Question #2**  
Proposed Constitutional Amendment 2  
Disaster Emergency Declaration and Management

Ballot Question:

Shall the Pennsylvania Constitution be amended to change existing law so that: a disaster emergency declaration will expire automatically after 21 days, regardless of the severity of the emergency, unless the General Assembly takes action to extend the disaster emergency; the Governor may not declare a new disaster emergency to respond to the dangers facing the Commonwealth unless the General Assembly passes a concurrent resolution; the General Assembly enacts new laws for disaster management?

Plain English Statement of the Office of the Attorney General:

JOINT RESOLUTION NO. 2021-1 proposes adding a new section to Article IV of the Pennsylvania Constitution. This amendment incorporates disaster emergency declaration and management powers directly into the Constitution by:

- Granting the Governor authority to declare a disaster emergency declaration by proclamation or executive order;
- Requiring each declaration to indicate the nature, location and type of disaster;
- Granting the General Assembly authority to pass laws providing for the manner in which each disaster shall be managed;
- Limiting the duration of a Governor's declaration to 21 days, unless otherwise extended, in whole or in part, by a concurrent resolution of the General Assembly;
- Preventing the Governor, upon the expiration of a declaration, from issuing a new declaration based upon the same or substantially similar facts, unless the General Assembly passes a concurrent resolution expressly approving a new declaration.

Currently, disaster emergency declaration and management powers are delegated by statute to the Governor. The Governor has the sole authority to issue and manage all disaster emergency declarations, which cannot extend beyond 90 days unless renewed by the Governor. The General Assembly may override a Governor's disaster emergency declaration by concurrent resolution that must be presented to the Governor for his approval or veto.

If approved, the amendment would transfer certain of the Governor's existing authority to respond to and manage disaster emergencies to the General Assembly. The Governor would retain the authority to issue an initial disaster emergency declaration but the declaration's permissible length would be reduced from 90 to 21 days. The sole authority to extend a declaration would lie with the General Assembly; presently, this power rests with the Governor. Upon expiration of the initial declaration, the amendment prohibits the Governor from issuing a new declaration based upon the same or substantially similar facts without the approval of the General Assembly. The Governor would no longer have unilateral authority to manage disasters, but would have to do so consistent with the laws passed by the General Assembly.

If approved, the General Assembly would be required to pass new laws establishing the manner in which each type of disaster shall be managed. If added to the Pennsylvania Constitution, the proposed amendment cannot be modified or repealed except by a judicial decision finding all or part of the proposed amendment unconstitutional or by the approval of a subsequent constitutional amendment.

**Pregunta N.º 2**  
**Enmienda Constitucional Propuesta 2**  
**Declaración y Manejo de Emergencias por Desastre**

Pregunta para la boleta:

¿Se debería enmendar la Constitución de Pensilvania de manera que se modifique la ley existente a fin de que: una declaración de emergencia por desastre venza automáticamente después de 21 días, sin importar la gravedad de la emergencia, a menos que la Asamblea General tome medidas para extender la emergencia por desastre; el Gobernador no pueda declarar una nueva emergencia por desastre para responder a los peligros que el Commonwealth enfrente a menos que la Asamblea General apruebe una resolución simultánea; la Asamblea General promulgue nuevas leyes para el manejo de desastres?

Declaración en lenguaje simple de la Oficina del Procurador General:

La Resolución Conjunta N.º 2021-1 propone incorporar una nueva sección al Artículo IV de la Constitución de Pensilvania. Esta enmienda incorpora capacidades para la declaración y manejo de emergencias por desastre directamente a la Constitución al:

- Conceder al Gobernador la autoridad para promulgar una declaración de emergencia por desastre mediante proclamación o decreto;
- Requerir que cada declaración indique la naturaleza, ubicación y tipo de desastre;
- Conceder a la Asamblea General la autoridad para aprobar leyes que establezcan la forma en que se deberá manejar cada desastre;
- Limitar la duración de la declaración del Gobernador a 21 días, a menos que se extienda de alguna otra forma, en todo o en parte, mediante una resolución simultánea de la Asamblea General;
- Evitar que el Gobernador, al vencimiento de la declaración, emita una nueva declaración basada en los mismos hechos o hechos sustancialmente similares, a menos que la Asamblea General apruebe una resolución simultánea que expresamente apruebe la nueva declaración.

Actualmente, la capacidad de declaración y manejo de emergencias por desastre está delegada por ley en el Gobernador. El Gobernador cuenta con la autoridad única de emitir y manejar todas las declaraciones de emergencia por desastre, que no pueden extenderse por más de 90 días a menos que el Gobernador las renueve. La Asamblea General puede anular una declaración de emergencia por desastre del Gobernador mediante resolución simultánea que debe presentarse al Gobernador para su aprobación o veto.

Si se aprueba, la enmienda transferiría ciertas autoridades existentes del Gobernador para responder y manejar emergencias por desastre a la Asamblea General. El Gobernador conservaría la autoridad de emitir la declaración de emergencia por desastre inicial pero la duración permitida de la declaración se reduciría de 90 a 21 días. La autoridad única de extender la declaración recaería en la Asamblea General; actualmente, esta capacidad la tiene el Gobernador. Al vencimiento de la declaración inicial, la enmienda prohíbe al Gobernador emitir una nueva declaración basada en los mismos hechos o hechos similares sin la aprobación de la Asamblea General. El Gobernador dejaría de tener autoridad unilateral para manejar los desastres, pero tendría que hacerlo de manera consistente con las leyes aprobadas por la Asamblea General.

Si se aprueba, se requeriría que la Asamblea General apruebe leyes nuevas que establezcan la forma en que se deberá manejar cada desastre. Si se incorpora a la Constitución de Pensilvania, la enmienda propuesta no podrá modificarse ni derogarse salvo mediante una decisión judicial que establezca que una parte o toda la enmienda propuesta es inconstitucional o mediante la aprobación de una enmienda constitucional posterior.

### **Question #3**

#### **Proposed Constitutional Amendment 3**

#### **Prohibition Against Denial or Abridgement of Equality of Rights Because of Race or Ethnicity**

##### **Ballot Question:**

Shall the Pennsylvania Constitution be amended by adding a new section providing that equality of rights under the law shall not be denied or abridged because of an individual's race or ethnicity?

##### **Plain English Statement of the Office of Attorney General:**

JOINT RESOLUTION NO. 2021-1, if approved by the electorate, will add a new section to Article I of the Pennsylvania Constitution. This amendment creates a constitutional prohibition against restricting or denying an individual's equal rights under Pennsylvania law because of race or ethnicity.

Generally, inclusion of this amendment within the Pennsylvania Constitution signifies that freedom from discrimination based on race or ethnicity is an essential principle of liberty and free government. This amendment applies to all Pennsylvania state, county and local governmental entities, and guarantees equality of rights under the law. The amendment, if enacted, will become a part of the Pennsylvania Constitution. As such, its provisions must be applied consistent with the other provisions of the Constitution.

This equal right to be free from racial or ethnic discrimination will exist independent from any such rights under the United States Constitution or corresponding federal law. If the current federal protections proscribing racial or ethnic discrimination are abolished, the prohibition against such discrimination will remain in the Pennsylvania Constitution. The amendment is limited in that it creates a right only under Pennsylvania law.

Once added to the Pennsylvania Constitution, the right to be free from racial or ethnic discrimination under the law cannot be eliminated except by a judicial decision finding the amendment unconstitutional or the approval of a subsequent constitutional amendment. If approved, the General Assembly may pass new laws to implement the amendment, but it may not pass a law inconsistent with it.

### **Pregunta N.º 3**

#### **Enmienda Constitucional Propuesta 3**

**Prohibición en Contra de la Negación o Privación de la Igualdad de Derechos Debido a la Raza o Etnia**

Pregunta para la boleta:

¿Se debería enmendar la Constitución de Pensilvania mediante la incorporación de una nueva sección que disponga que la igualdad de derechos ante la ley no debería negarse ni privarse debido a la raza o etnia de una persona?

Declaración en lenguaje simple de la Oficina del Procurador General:

La Resolución Conjunta N.º 2021-1, si se aprueba por el electorado, incorporaría una nueva sección al Artículo I de la Constitución de Pensilvania. Esta enmienda crea una prohibición constitucional en contra de la restricción o el rechazo de la igualdad de derechos de una persona ante la ley de Pensilvania debido a la raza o etnia.

En general, la inclusión de esta enmienda dentro de la Constitución de Pensilvania significa que no recurrir a la discriminación basada en la raza o etnia es un principio esencial de la libertad y del libre gobierno. Esta enmienda se aplica a todas las entidades de gobierno estatales, del condado y locales de Pensilvania, y garantiza la igualdad de derechos ante la ley. La enmienda, si se aprueba, será parte de la Constitución de Pensilvania. Como tal, sus disposiciones deben ser aplicadas de manera consistente con las demás disposiciones de la Constitución.

Este derecho de igualdad de ser libres de discriminación racial o étnica existirá independientemente de cualquiera de estos derechos conforme a la Constitución de Estados Unidos o la correspondiente legislación federal. Si las protecciones federales actuales que prohíben la discriminación racial o étnica fueran abolidas, la prohibición contra dicha discriminación permanecerá en la Constitución de Pensilvania. La enmienda está limitada de manera que crea un derecho solo conforme a la ley de Pensilvania.

Una vez que se incorpore a la Constitución de Pensilvania, el derecho a ser libre de discriminación racial y étnica ante la ley no podrá ser eliminado excepto por una decisión judicial que determine que la enmienda es inconstitucional o la aprobación de una enmienda constitucional posterior. Si se aprueba, la Asamblea General podrá aprobar nuevas leyes para implementar la enmienda, pero no aprobará leyes inconsistentes con esta.

## Question #4

### Statewide Referendum

#### Making Municipal Fire and Emergency Medical Services Companies Eligible for Loans

##### Ballot Question:

Do you favor expanding the use of the indebtedness authorized under the referendum for loans to volunteer fire companies, volunteer ambulance services and volunteer rescue squads under 35 PA.C.S. §7378.1 (related to referendum for additional indebtedness) to include loans to municipal fire departments or companies that provide services through paid personnel and emergency medical services companies for the purpose of establishing and modernizing facilities to house apparatus equipment, ambulances and rescue vehicles, and for purchasing apparatus equipment, ambulances and rescue vehicles, protective and communications equipment and any other accessory equipment necessary for the proper performance of the duties of the fire companies and emergency medical services companies?

##### Plain English Statement:

The purpose of the ballot question is to determine whether Pennsylvania voters authorize making municipal fire departments or companies with paid personnel and emergency medical services companies eligible to apply for loans from an already existing state loan program.

Pennsylvania voters approved the incurring of indebtedness of up to \$100,000,000 in four previous statewide referenda: \$10,000,000 on November 4, 1975; \$15,000,000 on November 3, 1981; \$25,000,000 on November 6, 1990; and \$50,000,000 on November 5, 2002. Originally, this indebtedness funded a loan program for volunteer fire companies, volunteer ambulance services and volunteer rescue squads.

Currently, municipal fire departments or companies with paid personnel and emergency medical services companies are not authorized to apply for loans from this program. The Pennsylvania General Assembly has determined that municipal fire departments or companies with paid personnel and emergency medical services companies are most in need of loans to replace outmoded or unsafe equipment and buildings to meet the increased demands for a higher level of service in the communities they serve. If approved, the referendum will allow municipal fire departments or companies with paid personnel and emergency medical services companies to apply for loans from the program, consistent with the existing law and regulations.

The Office of the State Fire Commissioner administers the loan program, and has promulgated regulations to govern the loan application process. Upon successful application, the Office authorizes loans for the purposes and in amounts specified by the Emergency Management Service Code and the Office's regulations. These loans may be used for establishing or modernizing facilities to house firefighting apparatus equipment, ambulances and rescue vehicles. They may also be used for the purchase of new firefighting apparatus equipment, ambulances and rescue vehicles, protective and communications equipment and any other accessory equipment necessary for the proper performance of these organizations' duties.

This referendum does not authorize incurring any additional debt to fund the loan program; it only expands the class of eligible loan applicants. It also does not expand the purposes for which loans may be made; municipal fire departments or companies with paid personnel and emergency medical services companies may only apply for the type of loans already provided for by law and regulation.

## **Pregunta N.º 4**

Referendo Estatal – Ley 2020-91

### **Que Hace que las Empresas Municipales de Bomberos y Servicios Médicos de Emergencia Cumplan los Requisitos para Préstamos**

Pregunta para la boleta:

¿Está a favor de ampliar el uso del endeudamiento autorizado en el referendo para préstamos a compañías de bomberos voluntarios, servicios de ambulancia voluntaria y brigadas de rescate voluntarias en virtud del Título 35 de los Estatutos Consolidados de Pensilvania (Pennsylvania Consolidated Statutes, PA.C.S.), Sección 7378.1 (relacionado con el referendo para el endeudamiento adicional) para incluir préstamos a los departamentos o compañías de bomberos municipales que prestan servicios a través de personal remunerado y empresas de servicios médicos de emergencia con el fin de establecer y modernizar las instalaciones para albergar equipos de aparatos, ambulancias y vehículos de rescate, y para la compra de equipos de aparatos, ambulancias y vehículos de rescate, equipos de protección y de comunicaciones, y cualquier otro equipo accesorio necesario para el correcto desempeño de las funciones de las compañías de bomberos y empresas de servicios médicos de emergencia?

Declaración en lenguaje simple:

El propósito de la pregunta de la papeleta de voto es determinar si los votantes de Pensilvania autorizan que los departamentos o compañías de bomberos municipales con personal remunerado y las empresas de servicios médicos de emergencia cumplan los requisitos para solicitar préstamos de un programa de préstamos estatales ya existente.

Los votantes de Pensilvania aprobaron el endeudamiento de hasta \$100,000,000 en cuatro referendos estatales anteriores: \$10,000,000 el 4 de noviembre de 1975; \$15,000,000 el 3 de noviembre de 1981; \$25,000,000 el 6 de noviembre de 1990 y \$50,000,000 el 5 de noviembre de 2002. Originalmente, este endeudamiento financió un programa de préstamos para compañías de bomberos voluntarios, servicios de ambulancia de voluntarios y brigadas de rescate voluntarias.

Actualmente, los departamentos o compañías de bomberos municipales con personal remunerado y las empresas de servicios médicos de emergencia no están autorizados para solicitar préstamos de este programa. La Asamblea General de Pensilvania ha determinado que los departamentos o compañías de bomberos municipales con personal remunerado y las empresas de servicios médicos de emergencia son los que más necesitan préstamos para sustituir equipos y edificios obsoletos o inseguros con el fin de satisfacer las crecientes demandas de un mayor nivel de servicio en las comunidades a las que sirven. Si se aprueba, el referendo permitirá a los departamentos o compañías de bomberos municipales con personal remunerado y las empresas de servicios médicos de emergencia solicitar préstamos del programa, de acuerdo con la ley y los reglamentos vigentes.

La Oficina del Comisionado de Bomberos del Estado administra el programa de préstamos y ha promulgado reglamentos para regular el proceso de solicitud de préstamos. Una vez que la solicitud haya sido aceptada, la Oficina autoriza los préstamos para los fines y en los montos especificados por el Código de Servicios de Gestión de Emergencias y los reglamentos de la Oficina. Estos préstamos pueden destinarse a la creación o modernización de instalaciones para albergar equipos de extinción de incendios, ambulancias y vehículos de rescate. También pueden utilizarse para la compra de nuevos equipos de extinción de incendios, ambulancias y vehículos de rescate, equipos de protección y comunicaciones y cualquier otro equipo accesorio necesario para el correcto desempeño de las funciones de estas organizaciones.

Este referendo no autoriza a contraer ninguna deuda adicional para financiar el programa de préstamos; solo amplía la clase de solicitantes de préstamos que cumplen los requisitos. Tampoco amplía los fines para los cuales se pueden otorgar préstamos; los departamentos o compañías de bomberos municipales con personal remunerado y las empresas de servicios médicos de emergencia solo pueden solicitar el tipo de préstamos ya previstos por la ley y los reglamentos.



## **Question #5**

### **Proposed Charter Change**

Submitted to the Voters By:

Bill No. 210073 (approved March 10, 2021);

Resolution No. 210085 (adopted March 4, 2021)

#### **Ballot Question:**

Shall The Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for an expanded Board of License Inspection Review that can hear and decide cases in three-member panels?

#### **Plain English Statement:**

The City's Home Rule Charter is like the City's constitution; it sets up the rules for City government. If you vote "Yes" on this ballot question, it means you want to change the City's Charter so that the City's Board of License and Inspection Review is expanded to have nine members and is allowed to hear and decide cases in groups of three members at a time.

The City has a Board of License and Inspection Review that hears appeals related to property maintenance violations and related to certain licenses and permits issued by the City. The Board currently has up to six members. A majority of the Board's appointed members must participate to decide any case.

If this Charter change is adopted, the Board would be able to have up to nine members, and the Board Chair would be able to designate groups of three or more members to hear and decide any case, which potentially would allow the Board to hear cases more quickly than it does now.

**Pregunta N.º 5**  
Propuesta Alquila Cambio

Presentado a los votantes mediante:  
Proyecto de Ley 210073 (aprobado el 10 de marzo de 2021);  
Resolución N.º 210085 (adoptada el 4 de marzo de 2021)

Pregunta para la Boleta:

¿Debería modificarse la Carta de Autonomía de Filadelfia para estipular una Junta ampliada de Revisión de Inspecciones y Licencias que pueda atender y decidir casos en paneles de tres miembros?

Declaración en lenguaje simple:

La Carta de Autonomía de la Ciudad es como la constitución de la Ciudad; establece normas para el gobierno de la Ciudad. Si vota "Sí" en esta pregunta de la boleta, significa que quiere cambiar la Carta de la Ciudad para que la Junta de Revisión de Inspecciones y Licencias se amplíe para tener nueve miembros y decidir los casos en grupos de tres miembros por vez.

La Ciudad tiene una Junta de Revisión de Licencias e Inspecciones que atiende apelaciones relacionadas con violaciones al mantenimiento de propiedades y relacionadas con determinadas licencias y permisos emitidos por la Ciudad. La Junta tiene actualmente hasta seis miembros. La mayoría de los miembros designados de la Junta deben participar para decidir sobre cualquier caso.

Si se adopta el cambio en la Carta, la Junta podría tener hasta nueve miembros, y el Presidente de la Junta podría designar grupos de tres o más miembros para atender y decidir cualquier caso, lo que potencialmente permitiría a la Junta atender los casos de forma más rápida que lo que lo hace ahora.